

## L'écriture japonaise

---

Le japonais utilise deux systèmes d'écriture différents : les idéogrammes venus de Chine, **les kanji** (environ 2000 caractères pour un usage courant) et un système phonétique, **les kana** (46 signes).

**Les kana** furent inventés aux environs du IX<sup>e</sup> siècle pour répondre aux besoins de la langue japonaise. En effet, un certain nombre de termes propre au japonais (les éléments grammaticaux en particulier) ne peuvent être que difficilement transcrits en kanji. Aussi une simplification de l'écriture fut entreprise.

Les kana se composent des **hiragana** et des **katakana**.

### ✦ Les hiragana

Les hiragana permettent de retranscrire tous les éléments grammaticaux de la phrase, des mots d'usage courant tels que les adverbes ou tout mot dont on ignore encore la transcription en kanji.

### ✦ Les katakana

Les katakana permettent d'écrire les mots d'origine étrangère. Parfois, les noms d'animaux et de plantes, ainsi que les onomatopées sont écrits avec ce syllabaire mais ce n'est qu'en effet stylistique.

## Les sons japonais

---

Le système phonétique japonais est basé sur cinq voyelles : **a, i, u, e, o**. Chacune de ces cinq voyelles peut s'associer à une consonne ou à la semi-consonne y.


①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪
a	Ka	Sa	Ta	Na	Ha	Ma	Ya	Ra	Wa	N
i	Ki	Shi	Chi	Ni	Hi	Mi		Ri		
u	Ku	Su	Tsu	Nu	Hu	Mu	Yu	Ru		
e	Ke	Se	Te	Ne	He	Me		Re		
o	Ko	So	To	No	Ho	Mo	Yo	Ro	Wo	

### ◆ Les syllabes dérivées

Ga	Za	Da	Ba	Pa	Kya	Sha	Cha	Nya	Hya	Mya	Rya
					Kyu	Shu	Chu	Nyu	Hyu	Myu	Ryu
Gi	Ji		Bi	Pi	Kyo	Sho	Cho	Nyo	Hyo	Myo	Ryo
					Gya	Ja			Bya		
Gu	Zu		Bu	Pu	Gyu	Ju			Byu		
					Gyo	Jo			Byo		
Ge	Ze	De	Be	Pe					Pya		
Go	Zo	Do	Bo	Po						Pyu	
											Pyo

## Les règles phonétiques

---

- ▶ Le « **u** » se prononce « **ou** », comme dans « **poupée** ».
- ▶ Le « **e** » n'est jamais muet, mais se prononce « **é** », comme dans « **télévision** ».
- ▶ Le « **s** », même placé entre deux voyelles se prononce toujours « **s** », comme dans « **terrasse** ».
- ▶ Les sons commençant par un « **c** », se prononce toujours avec un « **t** » devant, comme dans « **tchèque** ».
- ▶ Le son « **h** », est toujours aspiré.
- ▶ Le son « **r** » est le plus difficile à réaliser. Il ne se roule pas, n'est pas guttural, mais est beaucoup plus proche du son « **l** » que du son « **r** ».
- ▶ Le « **wa** » se prononce toujours « **oua** », comme dans « **Watt** ».
- ▶  Attention, « **wo** » se prononce « **o** ».
- ▶ Le « **n** » se place toujours en fin de syllabe. Il est nasalisé.
- ▶ Le « **g** » est toujours dur et se prononce comme dans « **wagon** ».
- ▶ Le « **j** » se prononce « **dj** », comme dans « **Djebel** ».

## Les règles de tracé

---

► **Avant de tracer les signes**, il convient de connaître et respecter les règles suivantes.

- ◆ Les traits horizontaux se dessinent de la gauche vers la droite.



- ◆ Les traits verticaux ou obliques se tracent du haut vers le bas.



- ◆ Si un signe comporte plusieurs parties, il faut toujours commencer par celle de gauche.

► **Pour respecter l'harmonie et la lisibilité du signe**, il est nécessaire de bien le tracer à l'intérieur des carrés représentés. Lorsque vous vous entraînez sur un autre support, représentez-vous toujours ce carré.

# Hiragana




## Les voyelles longues

---

Les syllabes japonaises peuvent être longues.


- ◆ Les syllabes se terminant par « a », « i » ou « u » s'allongent au moyen de la voyelle identique à celle de la syllabe.

 okâsan      ↳      おかあさん    *maman*  
chîsai        ↳      ちいさい      *petit*  
yûbin        ↳      ゆうびん      *le courrier*

- ◆ La voyelle « e » s'allonge par l'adjonction d'un « i ».

 sensei        ↳      せんせい      *le professeur*

- ◆ La voyelle « o » se prolonge généralement au moyen d'un « u ».

 kôen         ↳      こうえん      *le parc*  
sôji         ↳      そうじ        *le ménage*

